

COLLÈGE

Préambule

Le parcours pédagogique de langue et littérature des sections internationales britanniques et américaines de collège s'attache à développer la langue des élèves d'origine anglophone et permet aux élèves non anglophones de pratiquer l'anglais de manière approfondie et de viser un niveau de langue maternelle. L'approche pédagogique et les contenus culturels et linguistiques s'appuient sur les textes de référence français, britanniques ou américains appropriés.

Pour tenir compte des spécificités entre les langues, cultures et systèmes éducatifs des pays concernés, le programme est présenté en deux parties : un tronc commun anglo-américain et une partie spécifique à chacune des deux sections, britannique et américaine.

Conçu en conformité avec les orientations du Cadre européen commun de référence pour les langues, le niveau de compétence de référence dans les cinq activités langagières à la fin du collège est B2. Un niveau supérieur peut être valorisé.

Première partie : tronc commun

Objectifs du programme

1. contribuer à la formation intellectuelle et à l'enrichissement culturel des élèves ;
2. favoriser la connaissance approfondie des patrimoines culturels et littéraires des pays anglophones ;
3. offrir l'expérience d'une approche pédagogique propre à la Grande-Bretagne ou aux États-Unis ;
4. préparer les élèves de sections internationales de collège à la poursuite d'études en sections britanniques ou américaines au lycée ;
5. susciter le plaisir de la lecture et donner l'envie de s'exprimer ;
6. donner le goût des idées et développer leur expression dans une langue précise, idiomatique et courante ;
7. encourager l'analyse de textes documentaires et développer une sensibilité aux œuvres littéraires.

Les éléments du programme

Compréhension de l'écrit et de l'oral (activités de réception)

Compréhension fine qui tend à développer une sensibilité aux textes documentaires et aux œuvres littéraires (romans, nouvelles, contes, poésies et pièces de théâtre y compris une œuvre intégrale de Shakespeare).

Expression écrite et orale (activités de production)

- Maîtrise de la langue acquise grâce à la rédaction de textes d'invention, d'argumentation ou d'analyse dans une forme appropriée.
- Expression correcte et précise, capacité à faire valoir son propre point de vue dans un niveau de langue adapté ; prise en compte des propos d'autrui ; capacité à mener une discussion ou un débat en anglais.

Principes communs d'approche didactique et pédagogique

1. Mise en activité de l'élève (dialogue en classe, apprentissage par la pratique, apprentissage en groupe, etc.), étude des œuvres dramatiques en passant notamment par une mise en jeu.
2. Mise en valeur de la créativité et de l'imaginaire, appropriation du texte littéraire par l'élève.
3. Renforcement de la compétence linguistique individualisée et par immersion.
4. Développement de la pensée analytique, indépendante et critique.
5. Développement de l'argumentation à l'oral comme à l'écrit.
6. Évaluation formative et positive.
7. Évaluation de l'élève par référence aux compétences, connaissances, attitudes et qualités de la réflexion définies dans les textes de référence français, britanniques ou américains appropriés.

La progression des apprentissages au collège

La progression de l'élève s'organise en trois phases successives :

- adaptation : lecture et écriture personnelle de récits, introduction aux différents genres littéraires ;
- consolidation : étude approfondie des genres littéraires ;
- vers l'autonomie linguistique de l'élève : initiation à l'analyse littéraire et à l'argumentation dans la perspective du développement de l'esprit critique.

Deuxième partie : programme complémentaire

1 - En section britannique

A. Les principes fondamentaux

Interdépendance de la lecture, de l'écriture et de l'expression orale suivant le British National Curriculum, programme national de référence pour l'Angleterre, le Pays de Galles et l'Irlande du Nord. Ce dernier fixe les contenus d'enseignement, les compétences à acquérir par niveau et définit les modes d'apprentissage et d'évaluation de la lecture, de l'écriture et de l'expression orale.

Exploration d'œuvres littéraires du patrimoine anglais étudiées dans leur contexte historique et culturel.

Étude comparative de textes appartenant à un même mouvement ou à un même genre littéraire.

Exploration de la nature multiculturelle de la Grande-Bretagne moderne à travers des textes littéraires et non littéraires.

B. La progression des apprentissages au collège

Phase d'adaptation

Lire

Les élèves étudient les techniques narratives employées dans des genres variés (romans, poésies, autobiographies, théâtre, ballades, articles de journal, etc.). Il s'agit de permettre aux élèves d'accéder à différents niveaux de lecture et de percevoir et comprendre l'implicite.

Écrire

Les élèves produisent différents types d'écrit relevant de genres variés, (textes narratifs, descriptifs, explicatifs ; journal intime, poèmes, lettres, résumés, etc.).

Parler/écouter

Les élèves découvrent les différents niveaux de langue appropriés à une variété de situations, formelles et informelles. Ils s'initient au débat et à la discussion autour de problématiques.

Phase de consolidation

Lire

On poursuit la découverte des genres littéraires (roman policier, science-fiction, roman historique, etc.) et on analyse des textes de fiction traitant de thèmes moraux et éthiques. Les élèves apprennent à distinguer les faits des opinions dans des articles de presse ou des textes documentaires complexes (journaux, magazines, publicités, médias virtuels, etc.).

Écrire

Les élèves rédigent des textes de genres différents en respectant les codes d'écriture (dialogues de théâtre, fables, contes, biographies, autobiographies, lettres officielles, article de presse, éditoriaux, etc.).

Parler/écouter

On amène les élèves à comprendre et utiliser des procédés d'expression adaptés à différents usages (raconter, argumenter, débattre, etc.).

Vers l'autonomie linguistique et le développement de l'esprit critique

Lire

Les élèves sont initiés à l'analyse personnelle d'un texte littéraire, y compris antérieur au XX^{ème} siècle. Ils étudient les effets de style, la structure textuelle, les liens entre le sens et la forme et sont sensibilisés à l'importance du contexte historique pour la compréhension d'un texte et son analyse.

Ils analysent aussi des textes non-littéraires (publicités, articles de journaux, etc.) pour en dégager le sens en articulant le fond et la forme. On montre comment le document publicitaire

peut refléter les questions morales et sociétales et on étudie l'influence de la presse et des médias sur l'opinion publique.

Écrire

Les élèves élaborent plusieurs types d'écrit en cherchant à produire des effets variés sur le lecteur (essais, articles de presse, poèmes, rapports, discours, etc.).

Ils sont initiés à l'essai critique (de 500 à 800 mots) d'un texte littéraire.

Parler/écouter

Les élèves apprennent à reconnaître et analyser les techniques rhétoriques du discours (Churchill, Martin Luther King, etc.) et à les employer dans le cadre de débats et de discussions argumentées.

Ils prennent part à des discussions critiques sur des textes littéraires et non littéraires.

C. Liste d'auteurs à titre indicatif

L'héritage littéraire anglais/britannique

Il inclut des auteurs dont l'attrait durable transcende la période pendant laquelle ils écrivent, et qui ont joué un rôle important dans le développement de la littérature en langue anglaise.

Les écrivains du XIX^{ème} siècle et d'avant dont les œuvres conviennent sont, entre autres : Jane Austen, William Blake, Charlotte Brontë, Emily Brontë, Robert Browning, Lord Byron, Geoffrey Chaucer, John Clare, Samuel Taylor Coleridge, Wilkie Collins, Daniel Defoe, Charles Dickens, John Donne, Sir Arthur Conan Doyle, George Eliot, Oliver Goldsmith, Thomas Hardy, George Herbert, Gerard Manley Hopkins, John Keats, Christopher Marlowe, Andrew Marvell, William Shakespeare, Mary Shelley, Percy Bysshe Shelley, R.B. Sheridan, Robert Louis Stevenson, Jonathan Swift, Alfred Lord Tennyson, H.G. Wells, Oscar Wilde, William Wordsworth, etc.

Les écrivains du XX^{ème} siècle dont les œuvres conviennent sont, entre autres :

W.H. Auden, Agatha Christie, T.S. Eliot, Robert Frost, William Golding, Graham Greene, Seamus Heaney, Ted Hughes, Aldous Huxley, James Joyce, Elizabeth Jennings, Philip Larkin, D.H. Lawrence, Ursula Le Guin, Kathrine Mansfield, George Orwell, Wilfred Owen, Harold Pinter, Sylvia Plath, J.B. Priestley, Siegfried Sassoon, George Bernard Shaw, Dylan Thomas, Edward Thomas and John Wyndham, Virginia Woolf, W.B. Yeats, etc.

Les écrivains contemporains dont certaines œuvres conviennent, comprennent :

Simon Armitage, Alan Ayckbourn, Alan Bennett, J.G. Ballard, Bill Bryson, Carol Ann Duffy, Gerald Durrell, U.A. Fanthorpe, Alan Garner, Susan Hill, Harper Lee, Laurie Lee, Penelope Lively, Michael Morpurgo, Philip Pullman, Michael Rosen, Willy Russell, etc.

Écrivains de diverses cultures et traditions, les textes adaptés à l'étude au niveau du collège comprennent des œuvres des auteurs suivants :

John Agard, Moniza Alvi, Maya Angelou, Anita Desai, Athol Fugard, Nadine Gordimer, Arthur Miller, Beverly Naidoo, Grace Nichols, John Steinbeck, Amy Tan, Mildred D. Taylor, Henry David Thoreau, Mark Twain, Adeline Yen Mah and Benjamin Zephaniah, etc.